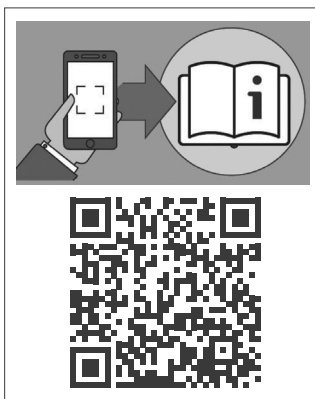


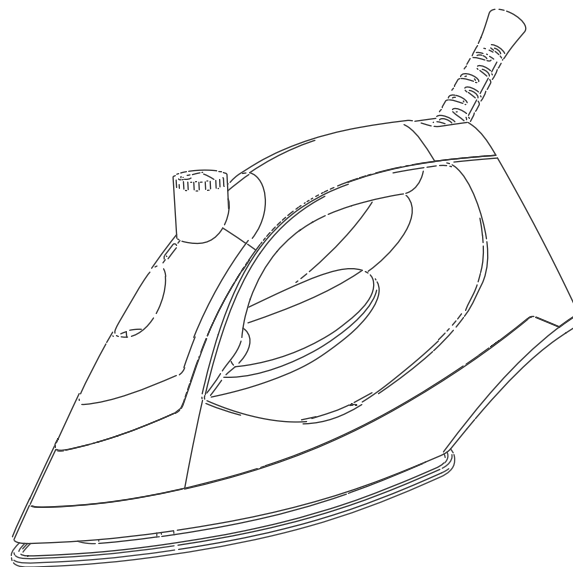
KENWOOD

Type STP01

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعليمات الاستعمال



2075104800 - REV.1 19/12/2024



English	3 - 8
Français	9 - 15
Türkçe	16 - 22
عربي	23 - 28
فارسی	29 - 34

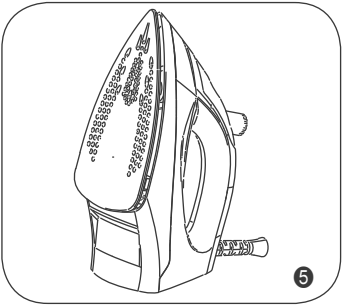
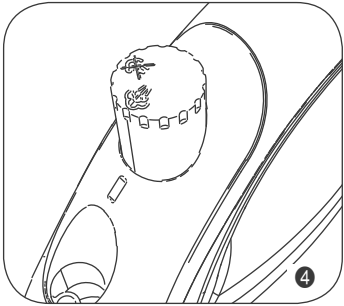
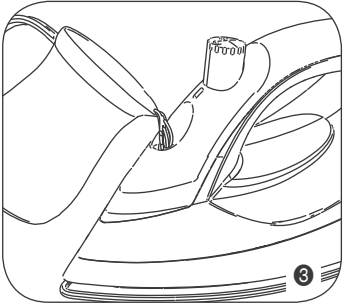
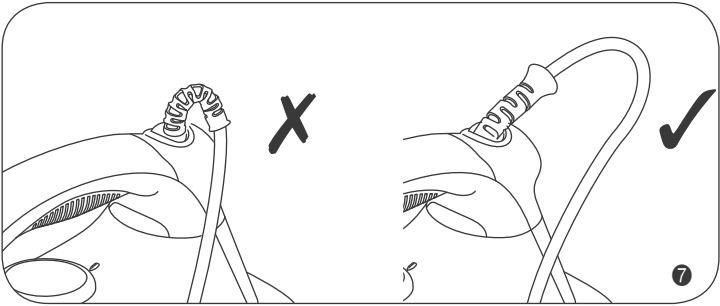
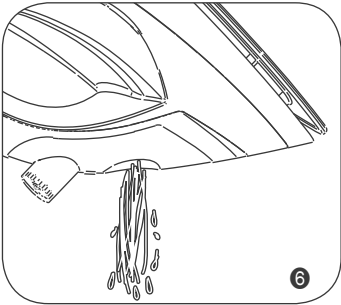
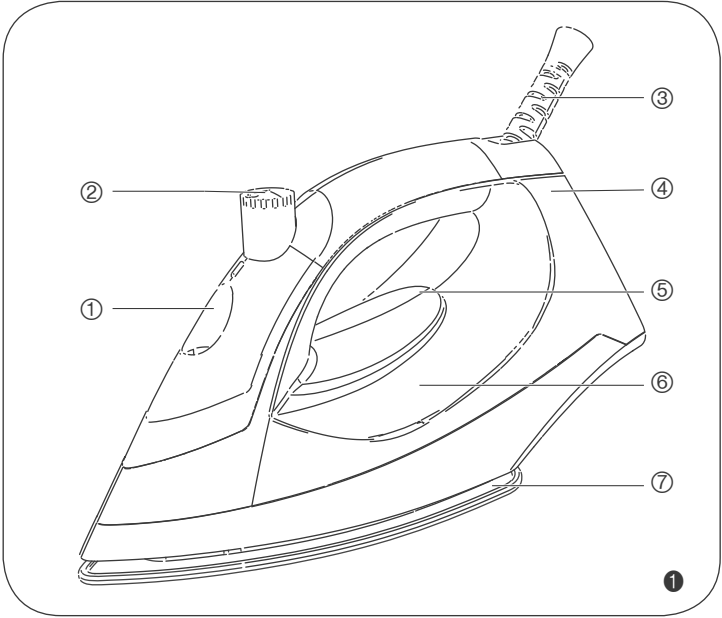
De'Longhi Kenwood MEIA FZE

1209, JAFZA VIEW 18,
DOWNTOWN JEBEL ALI FREE ZONE,
DUBAI
United Arab Emirates

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018





English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Intended use

- You can use this appliance to iron any type of garment, curtains and fabrics either dry or with steam and even in vertical position, following the instructions found on the label. Fabrics shall be ironed on a stable surface both to support the fabrics and to set down the iron when changing garments.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance has been designed for private use only, and is therefore considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Do not leave the iron and the power cord within the reach of children, if the iron is connected to the outlet or while it is cooling down.

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the tank with water.
- If the power cord is damaged, it shall be replaced by the Manufacturer, by its Technical Assistance Service or by a similarly qualified person in order to avoid any hazard.
- Never put live parts in contact with water: a short circuit may occur!
- Never touch the appliance, the plug and the power cord if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not place the power cord against sharp edges or sharp parts.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.
- Never place the iron directly underneath the tap.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- When placing the iron on its rest, make sure the supporting surface is stable.

- When you have to leave for even a short period of time, turn off the appliance, store it on its rest and always unplug the electric power cord.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Never try to iron garments while being worn.
-  Warning: hot surface. The appliance surfaces are very hot during use.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off, since it could cause burns.
- The construction features of the appliance, covered by this publication, do not protect the user from possible contact with the hot soleplate of the iron while it is being used or for several minutes after it is turned off.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralised water instead.
- Do not let the iron touch the power cord when it is hot.

- Do not bend the power cord protection when the power cord is wound around the iron: the power cord might break over time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not wind the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Always unplug the power cord before storing the appliance.
- Store the appliance on a stable surface and out of the reach of children.
- **Save these instructions for future reference.**

Identification data

The plate under the appliance base reports the following identification data of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- electrical supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

When contacting the Authorized Service Centres, please report the model and serial number of the appliance.

Description of the appliance

- ① Water tank filling lid
- ② Steam adjustment selector
- ③ Power cord protection
- ④ Iron rest
- ⑤ Iron temperature indicator light
- ⑥ Tank (130 ml)
- ⑦ Soleplate

- This iron is provided with the Ideal Temp technology which allows to iron every kind of fabric without the need to adjust steam or the soleplate temperature.

Instructions for use

- 1 Set the steam adjustment selector ② to the symbol (☀).
 - 2 Hold the iron tilted and fill the tank with fresh tap water up to the maximum level. If your water is very hard, use filtered water.
- **Do not pour vinegar, descaling products or other scented substances into the tank. Otherwise, the warranty may be revoked.**

Important

- When using the iron for the first time, you may notice a delay in steam formation. This is normal and is due to water starting to circulate into the iron.
- When used for the first time, the appliance may give out a little smoke. This transitory effect is

perfectly normal and is due to the fact that some components have been slightly lubricated.

- 3 Place the iron upright on the iron rest ④.
- 4 Totally unwind the power cord.
- 5 Plug the power cord into the mains socket.
- The iron temperature indicator light ⑤ starts flashing. When the iron temperature indicator light ⑤ turns off, the iron is ready to use.
- 6 If you need to add water while ironing, always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the tank with water.

Steam ironing

- Make sure there is enough water in the tank.
- 1 Place the iron upright on the iron rest ④.
 - 2 Plug the power cord into the mains socket.
 - 3 Turn the steam adjustment selector ② clockwise and set the steam level to the symbol (☀).
 - When the iron temperature indicator light ⑤ turns off, the iron is ready to use.
 - To get maximum steam supply, set the selector to the symbol (☀).
 - When setting the selector to the symbol (☀) steam is not supplied.

Dry ironing

- 1 Plug the power cord into the mains socket.
- 2 Turn the steam adjustment selector ② counterclockwise and set the steam level to the symbol (☀).
- When the iron temperature indicator light ⑤ turns off, the iron is ready to use.

After ironing

- 1 Turn the steam adjustment selector ② counterclockwise and set the steam level to the symbol (☀).
- 2 Unplug the appliance from the mains socket.

- 3 Place the iron in vertical position and let it cool down.
- 4 Empty the tank: open the water tank filling lid ①, turn the iron upside-down and let water drain.
- 5 Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.
- **Let the iron cool down before emptying the tank.**
Danger: burn risk.
- 6 Wind the power cord around the iron without tightening too much.
- 7 Store the iron in vertical position.

Appliance cleaning

- **Make sure the iron is unplugged from the supply mains and has completely cooled down before cleaning it.**

Iron tank cleaning

- Clean the water tank from time to time by putting fresh water in it. Rinse and empty.
- **Do not put vinegar, decalcifying agents or other fragrant substance inside the tank.**

Important

- The warranty does not cover any damage caused by clogging due to lime.

Cleaning the soleplate and the external surface

- **Do not use abrasive agents to clean the soleplate. Keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.**
- Any deposits and other residual material on the soleplate can be removed using a cloth soaked in a water and vinegar solution.
- Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste. It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Utilisation prévue

- Vous pouvez utiliser cet appareil pour repasser tout type de vêtement, rideaux et tissus à sec ou à la vapeur et même en position verticale, en suivant les instructions figurant sur l'étiquette. Les tissus doivent être repassés sur une surface stable à utiliser à la fois pour soutenir les tissus et pour déposer le fer lors du changement de vêtements.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil a été conçu pour un usage privé uniquement et est donc considéré comme inadapté à des fins commerciales ou industrielles.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfant.

- Ne laissez pas le fer et le cordon d'alimentation à la portée des enfants, si le fer est branché à la prise ou pendant qu'il refroidit.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son Service d'Assistance Technique ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau : un court-circuit peut se produire !
- Ne touchez jamais l'appareil, la fiche et le cordon d'alimentation si vos mains sont mouillées ou si vous êtes pieds nus.
- Ne placez pas le cordon d'alimentation contre des arêtes vives ou des parties tranchantes.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne placez jamais le fer directement sous le robinet.

- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- Lorsque vous placez le fer sur son support d'appui, assurez-vous qu'il se trouve sur une surface stable.
- Lorsque vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil, rangez-le sur son support d'appui et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.
-  Attention : surface chaude. Les surfaces de l'appareil sont très chaudes pendant l'utilisation.
- Ne touchez pas les parties métalliques du fer à repasser pendant son fonctionnement et pendant plusieurs minutes après son arrêt, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Les caractéristiques de fabrication de l'appareil, couvertes par cette publication, ne protègent pas l'utilisateur d'un éventuel contact avec la semelle chaude du fer

pendant l'utilisation ou pendant plusieurs minutes après l'arrêt.

- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
- Retirez toutes les étiquettes et protections de la semelle avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Ne laissez pas le fer toucher le cordon d'alimentation lorsqu'il est chaud.
- Ne pliez pas la protection du cordon d'alimentation lorsque le cordon d'alimentation est enroulé autour du fer : le cordon d'alimentation pourrait se casser avec le temps.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est chaud.
- Ne mettez pas la semelle en contact avec des surfaces métalliques.
- Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de ranger l'appareil.

- Rangez l'appareil sur une surface stable et hors de la portée des enfants.
- **Conservez ces instructions.**

Données d'identification

La plaque sous la base de l'appareil indique les données d'identification de l'appareil suivantes :

- fabricant et marque CE
 - modèle (Mod.)
 - tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
 - consommation électrique (W)
 - numéro de téléphone sans frais
- Lorsque vous contactez les Centres de Service Agréés, veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de l'appareil.

Important

- Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, vous pouvez remarquer un retard dans la formation de vapeur. Cet effet est normal et est dû au fait que l'eau commence à circuler dans le fer.
 - Lorsqu'il est utilisé pour la première fois, l'appareil peut dégager un peu de fumée. Cet effet transitoire est parfaitement normal et est dû au fait que certains composants ont été légèrement lubrifiés.
- 3 Placez le fer debout sur le support d'appui ④.
 - 4 Déroulez complètement le cordon d'alimentation.
 - 5 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
 - Le voyant de température du fer ⑤ commence à clignoter. Lorsque le voyant de température du fer ⑤ s'éteint, le fer est prêt à l'emploi.
 - 6 Si vous devez ajouter de l'eau pendant le repassage, éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.

Description de l'appareil

- ① Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
 - ② Sélecteur de réglage de la vapeur
 - ③ Protection du cordon d'alimentation
 - ④ Support d'appui du fer
 - ⑤ Voyant de température du fer
 - ⑥ Réservoir (130 ml)
 - ⑦ Semelle
- Ce fer à repasser est doté de la technologie Ideal Temp qui permet de repasser tout type de tissu sans avoir à régler la vapeur ou la température de la semelle.

Mode d'emploi

- 1 Réglez le sélecteur de réglage de la vapeur ② sur le symbole (☀).
 - 2 Tenez le fer incliné et remplissez le réservoir d'eau fraîche du robinet jusqu'au niveau maximum. Si votre eau est très dure, utilisez de l'eau filtrée.
- **Ne versez pas de vinaigre, de produits de détartrage ou d'autres substances parfumées dans le réservoir. Sinon, la garantie peut être révoquée.**

Repassement à vapeur

- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 1 Placez le fer debout sur le support d'appui ④.
 - 2 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
 - 3 Tournez le sélecteur de réglage de la vapeur ② dans le sens horaire et réglez le niveau de vapeur sur le symbole (☀).
 - Lorsque le voyant de température du fer ⑤ s'éteint, le fer est prêt à l'emploi.
 - Pour obtenir une livraison de vapeur maximale, placez le sélecteur sur le symbole (☀).

- Lorsque le sélecteur est placé sur le symbole (☼), la vapeur n'est pas livrée.

Repassage à sec

- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
- 2 Tournez le sélecteur de réglage de la vapeur ② dans le sens antihoraire et réglez le niveau de vapeur sur le symbole (☼).
- Lorsque le voyant de température du fer ⑤ s'éteint, le fer est prêt à l'emploi.

Après le repassage

- 1 Tournez le sélecteur de réglage de la vapeur ② dans le sens antihoraire et réglez le niveau de vapeur sur le symbole (☼).
- 2 Débranchez la fiche de la prise de courant.
- 3 Placez le fer à repasser en position verticale et laissez-le refroidir.
- 4 Videz le réservoir : ouvrez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ①, retournez le fer à repasser et laissez l'eau s'écouler.
- 5 Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.
- **Laissez le fer refroidir avant de vider le réservoir. Danger: risque de brûlure.**
- 6 Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer sans trop serrer.
- 7 Rangez le fer à repasser en position verticale.

Nettoyage de l'appareil

- **Assurez-vous que le fer est débranché de la prise électrique et refroidi complètement avant de le nettoyer.**

Nettoyage du réservoir du fer

- Nettoyez le réservoir d'eau de temps en temps en y versant de l'eau fraîche. Rincez et videz.
- **Ne mettez pas de vinaigre, de détartrant ou d'autre substance parfumée à l'intérieur du réservoir.**

Important

- La garantie ne couvre pas les dommages causés par le colmatage dû au calcaire.

Nettoyage de la semelle et de la surface externe

- **N'utilisez pas d'agents abrasifs pour nettoyer la semelle. Gardez la semelle lisse : évitez tout contact avec des objets métalliques.**
- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre.
- Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Kullanım amacı

- Bu cihazı kullanarak her cins giysilerinizi, perdelerinizi ve kumaşlarınızı, üzerinde bulunan etiketlerdeki bilgiler doğrultusunda, kuru veya buhar ile ve hatta dikey konumda ütüleyebilirsiniz. Ütüleme işlemi, ütülenmekte olan kumaşı ve başka bir giysiye geçiş sırasında üzerine koyulacak olan ütüü taşıyacak, sağlam bir yüzey üzerinde yapılmalıdır.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmış olup, ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılmaya uygun değildir.
- Bu cihaz, (çocuklar da dahil olmak üzere) yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanım talimatları hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oyun oynamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve bakım çocuklar tarafından yapılamaz.
- Ütünün fişi takılıyken ya da soğuması sırasında ütüü ve elektrik kablosunu çocukların ulaşabileceği yerde bırakmayınız.

- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Hazneye su doldurmadan önce, cihazınızı daima kapatınız ve fişini prizinden çekiniz.
- Elektrik kablosu arızalı ise, değiştirilmelidir. Her türlü riski önlemek için böyle bir durumda cihazı üreticiye, müşteri hizmetlerine veya aynı yetkinlikte konusunda uzman personele götürünüz.
- Elektrik akımı taşıyan parçaları asla su ile temas ettirmeyiniz. Kısa devreye yol açabilir!
- Cihaza, fişine ve elektrik kablosuna elleriniz ıslakken ya da yalın ayak dokunmayınız.
- Elektrik kablosunu sivri köşe ya da kesici yüzeylerle temas halinde bırakmayınız.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz. Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.
- Ütüyü asla doğrudan musluğun altına tutmayınız.
- Cihazınızı kullanırken sağlam ve iyi aydınlatılmış bir zemin üzerine yerleştiriniz.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Ütüyü kendi altlığı üzerine oturturken, altındaki yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.

- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz ve kendi altlığının üzerinde bırakınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
-  Dikkat: sıcak yüzeyler. Kullanım sırasında cihazın yüzeyleri çok ısınır.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, çalışırken ve kapatıldıktan sonraki birkaç dakika boyunca ütünün metal kısımlarına elinizi sürmeyiniz.
- Bu kullanım kılavuzunda açıklanan cihaz, kullanıcıyı gerek ütünün kullanımı sırasında gerekse ütü kapatıldıktan sonraki süre boyunca taban plakası ile olası bir temasa karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doğru püskürtmeyiniz.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce taban plakasındaki tüm etiket ve korumaları çıkarınız.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsiz su kullanınız.
- Ütü sıcakken elektrik kablosu ile temas ettirmeyiniz.

- Elektrik kablosunu ütünün etrafına sararken kablo koruyucusunu bükmezsiniz, aksi takdirde kablo zamanla kopabilir.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmezsiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüler asla kullanmayınız.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Taban plakasını asla metal yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz.
- Cihazı sağlam bir yüzeyin üzerinde, çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza ediniz.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Tanımlayıcı bilgiler

Cihaz tabanının altında yer alan plakada, cihaza ait aşağıda verilen bilgiler yer almaktadır:

- üreticisi ve CE işareti
- modeli (Model.)
- besleme gerilimi (V) ve frekans (Hz)
- güç tüketimi (W)
- müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı

Yetkili müşteri hizmetleri merkezlerine başvurmanız halinde daima cihazın modelini ve seri numarasını belirtiniz.

Cihazın tanımlaması

- ① Su haznesi dolum kapağı
 - ② Buhar ayar düğmesi
 - ③ Kablo koruyucu
 - ④ Ütü konumlandırma ızgarası
 - ⑤ Ütü sıcaklık kontrol ikaz lambası
 - ⑥ Su haznesi (130 ml)
 - ⑦ Ütü tabanı
- Bu ütü, buhar ya da sıcaklık ayarını değiştirmeye gerek kalmadan her türlü kumaşı ütümeyi sağlayan Ideal Temp teknolojisine sahiptir.

Kullanma talimatları

- 1 Buhar ayar düğmesini ② (☞) konumuna getiriniz.
- 2 Ütüyü eğik tutarak su haznesini maksimum seviyeye kadar soğuk musluk suyu ile doldurunuz. Su çok sert ise, süzölmüş su kullanınız.
- **Haznenin içine; sirke, kireç çözücü veya koku içerici maddeler koymayınız. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.**

Önemli

- Ütünün ilk kullanımı sırasında, buhar oluşumunda gecikme gözlemleyebilirsiniz. Bu durum normal olup suyun, ütünün içinde sirkülasyona başlamasından kaynaklanmaktadır.
- Cihazınızı ilk kullandığınızda bir miktar duman çıkabilir. Bu durum son derece normal olup, bazı aksamaların az miktarda yağlanmış olmasından kaynaklanmaktadır.
- 3 Ütüyü kendi altlığının ④ üzerine dik

olarak yerleştiriniz.

- 4 Elektrik kablosunu tamamen açınız.
- 5 Fişini prize takınız.
- Ütü sıcaklık gösterge lambası ⑤ yanıp sönmeye başlar. Ütünün sıcaklık gösterge lambasının ⑤ sönmesi, kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.
- 6 Ütüleme işlemi sırasında hazneye su doldurmanız gerekirse, bu işlemden önce daima cihazınızı kapatınız ve fişini prizden çekiniz.

Buharlı ütöleme

- Haznede yeteri kadar su olduğundan emin olunuz.
- 1 Ütüyü kendi altlığının ④ üzerine dik olarak yerleştiriniz.
- 2 Fişini prize takınız.
- 3 Buhar ayar düğmesini ② saat yönünde çevirerek buhar seviyesini (☞) konumuna ayarlayınız.
- Ütünün sıcaklık gösterge lambasının ⑤ sönmesi, kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.
- Maksimum buhar gücü için, ayar düğmesini (☞) konumuna getiriniz.
- Ayar düğmesi (☞) konumuna getirildiğinde buhar çıkışı gerçekleşmez.

Kuru ütöleme

- 1 Fişini prize takınız.
- 2 Buhar ayar düğmesini ② saat yönünün tersinde çevirerek buhar seviyesini (☞) konumuna ayarlayınız.
- Ütünün sıcaklık gösterge lambasının ⑤ sönmesi, kullanıma hazır olduğu anlamına gelir.

Ütöleme yaptıktan sonra

- 1 Buhar ayar düğmesini ② saat yönünün tersinde çevirerek buhar seviyesini (☞) konumuna ayarlayınız.
- 2 Cihazın fişini çekiniz.
- 3 Ütüyü dik konumda bırakıp soğumasını bekleyiniz.
- 4 Hazneyi boşaltınız: su haznesi dolum kapağını ① açınız, ütü ters çevirip içindeki suyu boşaltınız.

- 5 Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.
- **Hazneyi boşaltmadan önce ütünün soğumasını bekleyiniz. Dikkat: yanık tehlikesi.**
- 6 Elektrik kablosunu çok sıkı olmayacak şekilde ütünün etrafına sarınız.
- 7 Ütünüzü dikey konumda muhafaza ediniz.

Cihazın temizliği

- **Ütüyü temizlemeye başlamadan önce fişinin çekilmiş ve cihazın tamamen soğumuş olduğundan emin olunuz.**

Su haznesinin temizliği

- Su haznesini belirli aralıklarla temiz su ile temizleyiniz. Su ile çalkalayıp boşaltınız.
- **Haznenin içine sirke, kireç çözücü veya kokulu maddeler koymayınız.**

Önemli

- Kireçten dolayı meydana gelen tıkanmalar garanti kapsamı dahilinde değildir.

Taban plakasının ve dış yüzeylerin temizliği

- **Tabanını temizlemek için aşındırıcı kullanmayınız. Taban plakasının çizilmesini önlemek için metal cisimlerle temas ettirmeyiniz.**
- Taban plakasının altında oluşabilecek tortu veya diğer kalıntılar, sirke ve su karışımıyla ıslatılmış bir bez parçası ile temizlenebilir.
- Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.



تنبيهات هامة من أجل التخلص
من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً
لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن
النفايات المكونة من المعدات
الكهربائية والإلكترونية (WEEE)
عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم
التخلص منه مع النفايات الحضرية.
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة
بتجميع النفايات المفروزة المعدة من
قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة
الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.
يُسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل من تجنب
النتائج السلبية المحتملة على البيئة
والصحة الناتجة عن التخلص منه
بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً
باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من
أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث
الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة
التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل، تجد على
المنتج رمز حاوية على عجلات مع
إشارة مكونة خطين متقاطعين.

تنظيف الصفيحة والغطاء الخارجي

- لا تستعمل مواد حاكّة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.
- يمكن إزالة المواد المترسبة على صفيحة المكواة من خلال استعمال ممسحة مبلولة بالماء والخلّ.
- نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.

سرويس و مراقبت از مشترى

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD.
- يرجى زيارة موقع الويب KENWOOD، معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك ، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.

بعد عملية الكيّ

- ١ لفّ أداة الانتقاء ② بعكس اتجاه عقارب الساعة واضبط البخار على الرمز (☼).
- ٢ أفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- ٣ أسند المكواة في وضعية عمودية، ثم انتظر إلى حين أن تبرد.
- ٤ فرّغ الخزان: افتح الباب الصغير ① لتعبئة الماء، ثم اقلب المكواة و اترك الماء يخرج منها.
- ٥ نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حاكّة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافّة.
- يتوجب ترك المكواة حتى تبرد قبل تفريخ الخزان. خطر: خطر الإصابة بحروق.
- ٦ لفّ كبل التغذية الكهربائية حول المكواة، مع مراعاة عدم شده كثيرا.
- ٧ احفظ المكواة بعد الاستعمال في وضعية عمودية.

تنظيف الجهاز

- قبل المبادرة بتنظيف المكواة، يتوجب التأكد من فصلها من مأخذ الشبكة الكهربائية و الانتظار إلى أن تبرد كليا.

تنظيف خزّان المكواة

- نظّف داخل خزان الماء بين الحين والآخر بواسطة الماء الطازج. أشطف، ثم فرّغ.
- لا تضع خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر تعطير داخل الخزان.

المهم

- لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

معلومات فنية

تحتوي بطاقة المعلومات المتواجدة على القاعدة الاستنادية للجهاز على البيانات التالية:

- الصانع والعلامة CE
- الموديل (.Mod)
- فلتية التغذية الكهربائية (فولت) والتردد (هيرتز)
- القدرة الكهربائية الممتصة (واط)
- رقم هاتف قسم الرعاية والصيانة عند الاتصال بمركز الرعاية والصيانة، يجب ذكر الموديل ورقم الجهاز.

مواصفات الجهاز

- ① باب ملئ الخزان بالماء
 - ② وحدة اختيار ضبط البخار
 - ③ غلاف لحماية الكبل الكهربائي
 - ④ شبك استناد المكواة
 - ⑤ إشارة ضوئية لضبط درجة حرارة المكواة
 - ⑥ خزان (١٣٠ مل)
 - ⑦ صفحة
- هذه المكواة مزودة بتكنولوجيا Ideal Temp التي تسمح من كَي جميع أنواع الأقمشة بدون تعديل البخار ودرجة حرارة الصفحة.

تعليمات الاستعمال

- ١ ضع أداة الانتقاء ② على الرمز (☼).
- ٢ احني المكواة واملئ الخزان بماء الحنفية إلى غاية مستوى الحد الأقصى المبين. إذا كان الماء به نسبة عسر عالية، استخدم ماء مُفلتر.
- لا تضع في الخزان خلّ أو مواد لإزالة الترسبات الكلسية أو عناصر أخرى للتعطير. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

المهم

- يمكن أن يتأخر تشكيل البخار عند استعمال المكواة لأول مرة. هذا الشيء طبيعي ويعود إلى سريان الماء داخل المكواة.
- قد يصدر الجهاز قليل من الدخان عند

- استعماله لأول مرة. يعد هذا التأثير المؤقت طبيعياً تماماً ويرجع إلى حقيقة أن بعض المكونات تم تشحيمها قليلاً.
- ٣ أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها ④.
- ٤ فكّ كبل التغذية الكهربائية بشكل كامل.
- ٥ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي. تبدأ إشارة التحكم بدرجة حرارة المكواة ⑤ بإصدار وميض. عندما تطفأ الإشارة الضوئية ⑤، يدل ذلك على أن الجهاز أصبح جاهز للاستعمال.
- ٦ إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكَي، أطفأ المكواة، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء.

الكي بالبخار

- تحقّق من وجود كمية كافية من الماء في الخزان.
- ١ أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها ④.
- ٢ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- ٣ لفّ أداة الانتقاء ② باتجاه عقارب الساعة واضبط البخار على الرمز (☼).
- عندما تطفأ الإشارة الضوئية ⑤، يدل ذلك على أن الجهاز أصبح جاهز للاستعمال.
- يتم الحصول على أقصى حد من تدفق البخار في حالة وضع أداة الانتقاء على الرمز (☼).
- عند ضبط وحدة الاختيار على الرمز (☼)، لا يتم الإمداد بالبخار.

الكي بالطريقة الجافة

- ١ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- ٢ لفّ أداة الانتقاء ② بعكس اتجاه عقارب الساعة واضبط البخار على الرمز (☼).
- عندما تطفأ الإشارة الضوئية ⑤، يدل ذلك على أن الجهاز أصبح جاهز للاستعمال.

- لا تسمح من حماية المستخدم من إمكانية ملامسة الصفيحة الساخنة للمكواة سواء أثناء الاستعمال أو خلال الدقائق التي تلي عملية إطفائه.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملتصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- لا تستعمل مياه غازية (مضاف إليها ثاني أكسيد الكربون).
- إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- لا تشني غلاف الكبل الكهربائي عند لفه حول المكواة: يمكن أن يتعرض الكبل مع الزمن إلى التلف.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائي عن المأخذ الكهربائي وبرود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطبة قليلا بالماء. لا تستعمل مطلقا مذيبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- افصل القابس دائما عن المأخذ الكهربائي قبل حفظ الجهاز.
- ضع الجهاز على سطح ثابت وبعيد عن متناول الأطفال.
- احتفظ دائما بهذه التعليمات.

أو من قبل مركز الصيانة الفنية أو في جميع الأحوال من قبل شخص مماثل، لتلاشي وقوع أي خطر.

• يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء: يمكن أن يؤدي ذلك إلى حدوث عطل تماس!

• لا تلمس الجهاز والقباس وكابل الطاقة مطلقاً إذا كانت يديك مبللة أو إذا كنت حافي القدمين.

• لا تترك كبل التغذية الكهربائية مقابل حواف أو أجزاء حادة، خوفاً من تعرّضه للتلف.

• قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.

• أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.

• املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.

• لا تضع مطلقاً المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.

• أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.

• لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.

• يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.

• عند الابتعاد عن المكواة ولو لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة نفسها وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل دائماً كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.

• إذا ابتعدت لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة وضعها على سناد المكواة، ثم افصل كبل التغذية الكهربائية عن المأخذ الكهربائي.

• يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض

وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. لمنع أي

حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال

سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل

موظفين مؤهلين بالمثل.

• لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.

•  تنبيه: سطح ساخن. تكون السطوح حارة جداً أثناء

استعمال الجهاز.

• لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة

قصيرة من إطفائه، خوفاً من الاحتراق.

• المواصفات الإنشائية للجهاز الذي يشكل موضوع هذا الدليل،

بخصوص هذا الكتيّب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محميّة في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنّب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز من أجل كي أي نوع من الملابس والستائر والأقمشة، من خلال اتباع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات بالطريقة الجاقّة أو البخار وحتى ضمن وضعية عمودية. يُنصح بكيّ الأقمشة على سطح ثابت، يسمح بإسناد سواء الأقمشة أو المكواة بشكل أمين عند تغيير قطعة الملابس المطلوب كيّها.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسيّة أو العقلية أو لا يملكون الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم مراقبتهم أو تعليمهم على استعمال الجهاز من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.
- يجب أن لا يقوم الأطفال بأعمال التنظيف والصيانة.
- لا تترك المكواة وكبل التغذية الكهربائية في متناول الأطفال إذا كانت المكواة موصولة بالشبكة الكهربائية أو أثناء مرحلة التبريد.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- أطفأ الجهاز دائماً، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل البدء بتعبئة الخزّان بالماء.
- في حالة تلف الكبل الكهربائي، يجب استبداله من قبل الصانع



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح
محصول مطابق با دستورالعمل
اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات
الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)
در پایان عمر کاری محصول، نباید
آن را مانند زباله شهری دفع کرد.
آن باید به مرکز محلی و رسمی
مخصوص جمع‌آوری زباله
تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده
این خدمات برده شود.
دفع لوازم خانگی به‌صورت
تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی
ناشی از دفع نامناسب برای محیط
زیست و سلامت جلوگیری می‌کند
و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده
و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و
منابع می‌شود. برای یادآوری این
مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت
تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با
علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده
مشخص شده است.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی
دارید، قبل از درخواست کمک، از
وبسایت

www.kenwoodworld.com

- دیدن کنید.
لطفاً توجه داشته باشید که محصول
شما تحت پوشش ضمانتی است
که با کلیه مقررات قانونی مربوط
به هرگونه ضمانت موجود و
حقوق مصرف‌کننده در کشوری
که محصول خریداری شده است،
مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما
درست کار نمی‌کند یا ایرادی
دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به
یکی از مراکز خدمات مجاز
KENWOOD ارسال کنید. برای
یافتن اطلاعات به‌روز درباره
نزدیک‌ترین مرکز خدمات مجاز
KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com
یا وبسایت اختصاصی کشور خود
مراجعه کنید.
- ساخت چین.

اتوکاری خشک

تمیز کردن محصول

- قبل از تمیز کردن اتو، اطمینان حاصل کنید که از برق کشیده و کاملاً خنک شده است.

تمیز کردن مخزن اتو

- هرازگاهی مخزن آب را با ریختن آب تازه در آن تمیز کنید. آبکشی و تخلیه.
- سرکه، مواد رسوبزدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید.

مهم

- ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.

تمیز کردن صفحه اتو و

سطح خارجی

- برای تمیزکردن کف اتو از ابزارهای ساینده استفاده نکنید. کف اتو را بدون خط و خش نگاه دارید: مانع از تماس آن با اشیای فلزی شوید.
- هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد.
- قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.

- ۱ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- ۲ تنظیم‌کننده بخار ② را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید و سطح بخار را بر روی علامت (☀) قرار دهید.
- هنگامی که چراغ نشان‌گر دمای اتو خاموش شود، اتو آماده استفاده است.

پس از اتوکاری

- ۱ تنظیم‌کننده بخار ② را در جهت خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید و سطح بخار را بر روی علامت (☀) قرار دهید.
- ۲ دستگاه را از پریز برق جدا کنید.
- ۳ اتو را در حالت عمودی قرار دهید و اجازه دهید خنک شود.
- ۴ مخزن را خالی کنید: درب پر کردن مخزن آب ① را باز کنید، اتو را وارونه کنید و بگذارید آب تخلیه شود.
- ۵ قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.
- قبل از خالی کردن مخزن، اجازه دهید اتو خنک شود. خطر: خطر سوختگی.
- ۶ سیم برق را بدون اینکه زیاد کشیده شود، دور اتو بپیچانید.
- ۷ اتو را در حالت عمودی نگهداری کنید.

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی زیر بر روی برچسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

- تولیدکننده و مارک CE
- مدل (مدل.)
- ولتاژ منبع تغذیه (V) و فرکانس (Hz)
- مصرف برق (W)
- شماره تلفن تولفری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

توصیف دستگاه

- ① درب پر کردن مخزن آب
- ② انتخابگر تنظیم بخار
- ③ محافظ سیم برق
- ④ پد اتو
- ⑤ چراغ نشانگر دمای اتو
- ⑥ مخزن (۱۳۰ میلی لیتر)
- ⑦ کف اتو
- این اتو مجهز به فناوری «دمای ایده‌آل» است که اتو کردن هر نوع پارچه را بدون نیاز به تنظیم بخار یا تنظیم دمای اتو ممکن می‌سازد.

دستورالعمل‌های استفاده

- ۱ انتخابگر تنظیم بخار ② را روی علامت (☼) قرار دهید.
- ۲ اتو را به صورت مایل نگه دارید و مخزن را از شیر آب تا حداکثر سطح پر کنید. اگر آب شما خیلی سخت است، از آب فیلترشده استفاده کنید.
- سرکه، مواد پوسته‌زدا یا دیگر مواد معطر را در مخزن نریزید. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.

مهم

- هنگام استفاده از اتو برای اولین بار، ممکن است متوجه تأخیر در تشکیل بخار شوید. این امر طبیعی است و به دلیل شروع گردش آب در اتو است.
- هنگامی که دستگاه برای اولین بار استفاده می‌شود، ممکن است کمی دود کند. این اثر گذرا کاملاً طبیعی است و به دلیل این واقعیت است که برخی از قطعات کمی روغن کاری شده‌اند.
- ۳ اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت آن قرار دهید ④.
- ۴ سیم برق را کاملاً باز کنید.
- ۵ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- چراغ نشانگر دمای اتو ⑤ شروع به چشمک‌زدن می‌کند. هنگامی که چراغ نشانگر دمای اتو ⑤ خاموش شود، اتو آماده استفاده است.
- ۶ اگر نیاز به اضافه کردن آب حین اتو کردن دارید، پیش از پر کردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.

اتوکاری بخار

- از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید.
- ۱ اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت آن قرار دهید ④.
- ۲ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- ۳ تنظیم‌کننده بخار ② را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید و سطح بخار را بر روی علامت (☼) قرار دهید.
- هنگامی که چراغ نشانگر دمای اتو ⑤ خاموش شود، اتو آماده استفاده است.
- برای به دست آوردن حداکثر میزان بخار، انتخابگر را روی نماد (☼) قرار دهید.
- در صورت تنظیم انتخابگر روی علامت (☼)، بخار تأمین نمی‌شود.

- هنگامی که اتو مشغول کار است و تا دقایقی بعد از خاموش کردن آن، بخش های فلزی را لمس نکنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.
- مشخصات ساختاری دستگاه، که در این نوشته ارائه می شود، از کاربر در برابر تماس احتمالی با صفحه داغ اتو در هنگام استفاده یا چند دقیقه پس از خاموش شدن آن محافظت نمی کند.
- جت بخار را به سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب ها و محافظ ها را از کف اتو جدا کنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می کنیم که از آب کانی زدوده استفاده کنید.
- اجازه ندهید که اتوی داغ با سیم برق تماس پیدا کند.
- هنگامی که سیم به دور اتو پیچیده شده است، محافظ سیم را خم نکنید: سیم برق ممکن است به مرور زمان خراب شود.
- برای جدا کردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جدا کردن آن از برق، با پارچه ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک شدن تمامی قسمت های آن تمیز شود. هرگز از حلال هایی که می توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- هنگامی که اتو داغ است، سیم برق را دور کف آن نپیچید.
- کف اتو را در تماس با سطوح فلزی قرار ندهید.
- همیشه پیش از کنار گذاشتن دستگاه، آن را از برق جدا کنید.
- دستگاه را بر سطحی ثابت و دور از دسترس کودکان نگاه دارید.
- این دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

- سیم برق آسیب‌دیده باید توسط تولیدکننده، مرکز خدمات فنی آن یا پرسنل مجرب تعویض و از هرگونه خطر جلوگیری شود.
- هرگز عضوهای زنده را در تماس با آب قرار ندهید: ممکن است یک اتصال کوتاه رخ دهد!
- اگر دستان شما خیس است یا اگر پابرهنه هستید، هرگز محصول، دوشاخه و سیم را لمس نکنید.
- سیم برق را در معرض لبه‌های تیز یا قسمت‌های تیز قرار ندهید.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید. پیش از پرکردن مخزن با آب، از جدابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.
- هرگز اتو را به طور مستقیم در زیر شیر آب قرار ندهید.
- در حین استفاده دستگاه را روی سطحی افقی و دارای روشنایی مناسب قرار دهید.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- هنگام قرار دادن اتو روی پایه آن، از پایداری سطح نگهدارنده مطمئن شوید.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش کنید، آن را روی پایه قرار دهید و سیم آن را از برق جدا کنید.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.
- هیچ‌گاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
-  هشدار: سطح داغ. در حین استفاده سطوح محصول بسیار داغ می‌شود.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

کاربرد دستگاه

- با رعایت دستورالعمل‌های موجود در برجسب، می‌توانید از این دستگاه برای اتو کردن هر نوع پوشاک، پرده و پارچه به صورت خشک یا همراه بخار و حتی در حالت عمودی استفاده کنید. پارچه‌ها باید بر روی سطحی پایدار برای قراردادن پارچه‌ها و برای تکیه‌دادن اتو بر روی آن هنگام تعویض لباس‌ها، اتو شوند.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه تنها برای مصرف خانگی طراحی شده است و نباید برای اهداف تجاری یا صنعتی استفاده شود.
- این وسیله برای استفاده افراد (از جمله کودکان) با توانایی‌های جسمی، حسی و ذهنی یا دانش و تجربه کم طراحی نشده است مگر آن‌که درباره استفاده از وسیله مورد نظارت و راهنمایی شخصی قرار گیرند که مسئول ایمنی آن‌ها است.
- کودکان باید مورد مراقبت قرار گیرند تا با وسیله بازی نکنند.
- تمیزکردن و تعمیر و نگهداری نباید توسط کودکان انجام شوند.
- اگر اتو به برق وصل شده است یا این‌که در حال خنک‌شدن باشد، اتو و سیم برق را در دسترس کودکان قرار ندهید.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- پیش از پرکردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.